



rainy days 2018

Festival de musiques nouvelles

Philharmonie Luxembourg

13.-25.11.2018

rainydays.lu

get real



Orchestre
Philharmonique
Luxembourg

PHILHARMONIE

rainy days 2018

Festival de musiques nouvelles

Philharmonie Luxembourg

13.-25.11.2018

rainydays.lu

get real

Avec le soutien du ministère de la Culture



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture



Orchestre
Philharmonique
Luxembourg

PHILHARMONIE

Le festival rainy days sonde les traces du réel dans la musique contemporaine et ouvre grand les portes sur le monde – «get real»!

Entre musique des sphères et moyens de propagande – la musique a toujours lutté pour acquérir sa place dans le réel et cela est particulièrement vrai dans notre époque si complexe. rainy days montre de quelle manière la musique contemporaine prend part à la réalité, au-delà de la salle de concert: elle peut être prise de position politique, partie intégrante de l'identité, refléter la société, que ce soit avec des sons concrets du quotidien enregistrés ou des histoires personnelles. D'une part, le festival fait venir des réalités et des univers sonores, d'habitude extérieurs à la Philharmonie; d'autre part, il propose des performances dans des maisons particulières et des promenades permettant d'apprécier le paysage sonore de la ville. La tentative de trouver une langue adaptée pour parler des questions actuelles en fait tout autant partie qu'un «troisième espace» entre monde analogue et virtuel, ou encore un hommage aux pionnières de la musique électro-acoustique qui avaient institué très tôt de nouvelles réalités de genres.

Pour la deuxième fois, le festival organise, avec l'abbaye de Neumünster et United Instruments of Lucilin, la Luxembourg Composition Academy. Le festival poursuit aussi sa collaboration avec le Grand Théâtre et le Casino. Une conférence aborde le thème du festival. Après le succès de la première édition de la *Wunderkammer* et du *Bal contemporain*, rainy days propose à nouveau le dernier jour une mosaïque de cinq heures de concerts et une grande fête de clôture.

«get real» présente:

Einstürzende Neubauten, ensemble mosaik, Ensemble Resonanz, Hiatus, Klangforum Wien, Nadar Ensemble, Noise Watchers, Orchestre Philharmonique du Luxembourg, Phace, Quatuor Diotima, Synergy Vocals, United Instruments of Lucilin, Baldur Brönnimann, Christina Daletka, Florian Hoelscher, Nacho de Paz, Emilio Pomàrico, Heather Roche, Benjamin Vandewalle, Bas Wiegers, Agata Zobel entre autres

Avec des créations et des œuvres de

Peter Ablinger, Georges Aperghis, Joanna Bailie, Huihui Cheng, Micheline Coulombe Saint-Marcoux, Sivan Eldar, Evelyne Gayou, Rama Gottfried, Genoël von Lilienstern, Ursula Mamlok, Yan Maresz, Matilde Meireles, Enno Poppe, Alberto Posadas, Stefan Prins / Daniel Linehan, Éliane Radigue, Rebecca Saunders, Matthew Shlomowitz, Chris Swithinbank, Annette Vande Gorne, Francesca Verunelli entre autres

Das Festival rainy days erkundet Spuren der Wirklichkeit in der zeitgenössischen Musik und macht die Türen zur Welt weit auf: «get real»!

Zwischen Musik der Sphären und Propagandamittel – Musik hat schon immer mit ihrem Platz in der Wirklichkeit gerungen und für die Musik unserer komplexen Gegenwart gilt dies besonders. rainy days zeigt 2018, wie zeitgenössische Musik Anteil an den Realitäten außerhalb des Konzertsaals hat: als politisches Statement, als Teil von Identität, als Erfahrung von sozialen Situationen, mit konkreten Klängen des Alltags oder durch persönliche Geschichten. Das Festival holt Wirklichkeiten und Klangwelten jenseits der Philharmonie genauso in den Konzertsaal wie Performances in Privathäuser einziehen oder performative Spaziergänge die Soundscapes der Stadt erleben lassen. Der Versuch, mit Musik eine angemessene Sprache für die heute drängendsten Fragen zu finden, gehört ebenso dazu wie ein «Dritter Raum» zwischen analoger und virtueller Welt oder eine Hommage an die Pionierinnen der elektroakustischen Musik, die mit ihrer Arbeit schon früh neue Genderrealitäten schufen.

Zum zweiten Mal veranstaltet das Festival gemeinsam mit der Abtei Neumünster und United Instruments of Lucilin die Luxembourg Composition Academy. Mit Freude führt es seine Zusammenarbeit mit dem Grand Théâtre und dem Casino fort. Eine öffentliche Konferenz diskutiert das Festivalthema. Und nach dem Erfolg der ersten *Wunderkammer* und des *Bal contemporain* 2017 bietet rainy days auch in diesem Jahr wieder am letzten Tag ein fünfständiges Mosaik von Konzerten und eine rauschende Abschlussparty.

«get real» präsentiert:

Einstürzende Neubauten, ensemble mosaik, Ensemble Resonanz, Hiatus, Klangforum Wien, Nadar Ensemble, Noise Watchers, Orchestre Philharmonique du Luxembourg, Phace, Quatuor Diotima, Synergy Vocals, United Instruments of Lucilin, Baldur Brönnimann, Christina Daletskaja, Florian Hoelscher, Nacho de Paz, Emilio Pomàrico, Heather Roche, Benjamin Vandewalle, Bas Wiegers, Agata Zobel und andere

Mit Uraufführungen und Werken von

Peter Ablinger, Georges Aperghis, Joanna Bailie, Huihui Cheng, Micheline Coulombe Saint-Marcoux, Sivan Eldar, Evelyne Gayou, Rama Gottfried, Genoël von Lilienstern, Ursula Mamlök, Yan Maresz, Matilde Meireles, Enno Poppe, Alberto Posadas, Stefan Prins / Daniel Linehan, Éliane Radigue, Rebecca Saunders, Matthew Shlomowitz, Chris Swithinbank, Annette Vande Gorne, Francesca Verunelli und anderen

The rainy days festival traces reality in contemporary music and flings its doors wide open to the world – «get real»!

From resonance of the spheres to propaganda tool, music has always struggled to find its place in the world around it, and this is especially true of the music of our complex present. In 2018, rainy days explores how contemporary music participates in realities beyond the concert hall: as political statement, as part of identity, as an experience of social situations, as industrial aesthetic, as personal history or by incorporating concrete sounds of everyday life through field recordings. The festival brings sound worlds outside of the Philharmonie into the concert hall, while also taking concerts to private homes and offering performative walks that enable the listener to perceive the city's soundscapes in situ. It presents the search for an appropriate musical language to speak of the most pressing issues today, explores «third spaces» between analogue and virtual worlds and pays homage to female pioneers of electro-acoustic music who created new gender realities with their work early on.

For the second time, the festival organizes the Luxembourg Composition Academy in cooperation with the Neumünster Abbey and United Instruments of Lucilin. rainy days also continues its cooperation with the Grand Théâtre and the Casino. A public conference discusses the theme of the festival. After the success of the first *Wunderkammer* and *Bal contemporain* in 2017, the last day of rainy days again features a five-hour mosaic of concerts and a final party.

«get real» presents:

Einstürzende Neubauten, ensemble mosaik, Ensemble Resonanz, Hiatus, Klangforum Wien, Nadar Ensemble, Noise Watchers, Orchestre Philharmonique du Luxembourg, Phace, Quatuor Diotima, Synergy Vocals, United Instruments of Lucilin, Baldur Brönnimann, Christina Daletska, Florian Hoelscher, Nacho de Paz, Emilio Pomàrico, Heather Roche, Benjamin Vandewalle, Bas Wiegers, Agata Zubel and others

Featuring premieres and works by

Peter Ablinger, Georges Aperghis, Joanna Bailie, Huihui Cheng, Micheline Coulombe Saint-Marcoux, Sivan Eldar, Evelyne Gayou, Rama Gottfried, Genoël von Lilienstern, Ursula Mamlok, Yan Maresz, Matilde Meireles, Enno Poppe, Alberto Posadas, Stefan Prins / Daniel Linehan, Éliane Radigue, Rebecca Saunders, Matthew Shlomowitz, Chris Swithinbank, Annette Vande Gorne, Francesca Verunelli and others

Samstag **27.10.2018 10:00**
Sonntag **28.10.2018 10:00**
Samstag **24.11.2018 10:00**
Sonntag **25.11.2018 10:00**
Salle de Répétition II

rainy days Kompositions workshop

Workshop für Kinder im Alter von 10 bis 12 Jahren (D)

Solisten des Orchestre Philharmonique du Luxembourg
Solisten des Mutare Ensembles

Johanna Greulich Gesang

Max Gärtner Perkussion

Gerhard Müller-Hornbach Konzeption, Komposition,
Workshopleitung

Viviane Waschbüsch Konzeption, Komposition

Tout un chacun peut apprendre à composer de la musique. Avec ce workshop, les enfants se mettent dans la peau d'un compositeur et développent leurs propres idées musicales. Le point de départ est la pièce *Migrants* de Georges Aperghis. Entourés d'une équipe constituée de compositeurs, de pédagogues musicaux et de professionnels de la musique, les jeunes compositeurs se familiarisent avec Aperghis et sa musique. Ils présenteront leurs propres œuvres avec les musiciens le 25.11. lors d'un concert présenté dans le cadre de la *Wunderkammer* du festival. Le projet consiste en plusieurs courtes sessions de workshops proposées sur deux week-ends.

Jeder kann lernen, Musik zu erfinden. In diesem Workshop schlüpfen die Kinder in die Rolle des Komponisten und entwickeln eigene musikalische Ideen. Als Ausgangspunkt dient das Werk *Migrants* von Georges Aperghis. Mit der Unterstützung eines Teams aus Komponisten, Musikpädagogen und professionellen Musikern nähern sich die jungen Komponisten Aperghis und seiner Musik. Gemeinsam mit den Musikern präsentieren sie ihre eigenen Werke in einem Konzert im Rahmen der *Wunderkammer* des Festivals am 25.11. Das Projekt umfasst mehrere kürzere Workshop-Phasen an zwei Wochenenden.

Anyone can learn to invent music. In this workshop, children slip into the composer's role, developing their own musical ideas. The point of departure will be Georges Aperghis' work *Migrants*. Supported by a team of composers, music pedagogues and professional musicians, the young composers will find their own approach to Aperghis and his music. Together with the musicians, they will present their own works in a concert as part of the festival's *Wunderkammer* on 25.11. The project includes several short workshop sessions on two weekends.

Mardi
Dienstag
Tuesday

13.11.2018 20:00
Grand Auditorium
rainy days opening

Einstürzende Neubauten «Greatest Hits»

Einstürzende Neubauten

Blixa Bargeld
Alexander Hacke
N. U. Unruh
Jochen Arbeit
Rudolf Moser
Felix Gebhard

14.11.2018 19:00 Casino
Lesung von Blixa Bargeld aus seinem Buch
Europa kreuzweise: Eine Litanei (D)

En collaboration avec
Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain



Le légendaire groupe d'avant-garde est, depuis sa création, intervenue le 1^{er} avril 1980, «*le plus grand poisson d'avril de l'histoire de la musique*» (*laut.de*). «Greatest Hits» veut bien dire ce que cela veut dire: une rétrospective retentissante des 35 ans du groupe.

Die legendäre Avantgarde-Band um Blixa Bargeld ist der «*beständigste Aprilscherz der Musikgeschichte*» (*laut.de*) seit ihrer zufälligen Gründung am 1. April 1980. «Greatest Hits» hält, was der Titel verspricht: eine laute Rückschau auf mehr als 35 Jahre Bandgeschichte.

The legendary avant-garde band is the «*most enduring April Fool's joke in music history*» (*laut.de*) since its coincidental founding on April 1, 1980. «Greatest Hits» is just that: a high-decibel review of more than 35 years of band history.



disappear ances

Ensemble Resonanz

Emilio Pomàrico direction

Agata Zubel soprano

Christina Daletska mezzo-soprano

Leoš Janáček

Zápisník zmizelého (Journal d'un disparu / Tagebuch eines Verschollenen) (orch. par Johannes Schöllhorn)

Georges Aperghis

Migrants

((r)) résonances 19:45 Grand Auditorium
Georges Aperghis and Johannes Schöllhorn
in conversation with Lydia Rilling (E)

«Je ne voulais pas seulement mettre un visage sur les corps noyés échoués sur les côtes européennes, mais aussi sur les nombreux vivants qui errent sans identité à travers l'Europe.» Avec *Migrants*, le compositeur grec Georges Aperghis, lui-même exilé à Paris, a créé un manifeste artistique émouvant dans lequel il tente de parler en musique de la disparition et de la mort à l'époque actuelle.

«Ich möchte nicht nur den ertrunkenen Körpern ein Gesicht geben, die an Europas Küsten angespült werden, sondern auch der großen Zahl der Lebenden, die ohne Identität durch Europa irren.» Mit *Migrants* hat der griechische Komponist Georges Aperghis, selbst Exilant in Paris, ein bewegendes künstlerisches Credo geschaffen, in dem er mit Musik von Verschwinden und Tod in der Gegenwart zu sprechen versucht.

«Not only do I want to give a face to the drowned bodies that are washed up on Europe's shores, but also to the large number of living people on an odyssey through Europe, without identity.» The Greek composer Georges Aperghis, himself in exile in Paris, has created *Migrants*, a moving artistic creed which speaks, with music, of disappearance and death in our present time.



Georges Aperghis

Traces of reality

United Instruments of Lucilin

Genoël von Lilienstern

Son (création, commande Philharmonie)

Joanna Bailie

Symphony-Street-Souvenir

Matthew Shlomowitz

Popular Contexts, Volume 6

Peter Ablinger

Voices and Piano (extraits)

((r)) résonances After the concert Espace Découverte
Joanna Bailie and Genoël von Lilienstern in conversation
with Lydia Rilling (E)

Composer en commençant par explorer le monde, puis en rendre les sonorités dans la salle de concert: tel est ce qui relie les quatre compositeurs de ce soir. Field recordings chez Joanna Bailie, sons du quotidien captés lors de voyages en avion avec Matthew Shlomowitz, transcriptions de discours de personnalités célèbres avec Peter Ablinger ou encore construction d'une réalité propre dans la nouvelle pièce *Son* de Genoël von Lilienstern témoignent que le réel est toujours à la fois présent et absent, au-delà de la salle de concert. Une soirée sur l'impossibilité de saisir et conserver véritablement la réalité.

Beim Komponieren zunächst in die Welt hinaus-zugehen und deren Klänge anschließend wieder in den Konzertsaal hineinzutragen, das verbindet die vier Komponisten dieses Abends. Ob field recordings bei Joanna Bailie, Alltagsklänge von Flugreisen bei Matthew Shlomowitz, Transkriptionen von Reden berühmter Persönlichkeiten bei Peter Ablinger oder die Konstruktion einer eigenen Wirklichkeit in dem neuen Stück *Son* von Genoël von Lilienstern – immer sind die Realitäten jenseits des Konzerthauses zugleich an- und abwesend. Ein Konzert über die Unmöglichkeit, Wirklichkeiten tatsächlich zu erfassen und festzuhalten.

The four composers of this evening are united by a similar approach: they venture to the world outside and bring back its sound into the concert hall. Whether field recordings in the case of Joanna Bailie, sounds of journeys by airplane for Matthew Shlomowitz, transcriptions of speeches by famous personalities in Peter Ablinger's work or the creation of a new world in the piece *Son* by Genoël von Lilienstern, the realities beyond the concert hall are always both present and far away. It is a concert about the impossibility of truly perceiving and capturing reality.

Samedi
Samstag
Saturday

17.11.2018 20:00
Grand Auditorium
ciné-concert

Paris qui dort

Phace

Nacho de Paz direction

Benoît Meudic électronique

Alfred Reiter régie son

Film: *Paris qui dort* (1925)

René Clair réalisation

Yan Marez musique

Coproduction Philharmonie Luxembourg et
Cinémathèque de la Ville de Luxembourg



Paris qui dort offre encore de nos jours une vision fascinante sur une métropole toujours palpitante étrangement plongée dans un profond sommeil. Le chef-d'œuvre de René Clair raconte par le biais d'images fantastiques la relativité du temps et sa perception, accompagnées par la musique aussi expressive que dynamique de Yan Marez, datée de 2005.

Paris qui dort ist eine bis heute faszinierende Vision von einer pulsierenden Metropole, die in bizarren Tiefschlaf fällt. René Clairs filmisches Meisterwerk erzählt in fantastischen Bildern von der Relativität der Zeit, begleitet von Yan Marezs so expressiver wie energiegeladener Musik aus dem Jahre 2005.

To this day, *Paris qui dort* has remained a fascinating vision of a pulsating metropolis that has fallen into a bizarre coma. In a series of fantastical images, René Clair's masterwork from 1925 recounts the relativity of time and its perception. In 2005 Yan Marez composed an expressive and energetic score to accompany the film.



Dimanche
Sonntag
Sunday

18.11.2018 12:00–16:30

Dans toute la ville de Luxembourg
concerts in private residences &
performative walks in the city

Your place or mine I

Nadar Ensemble

Benjamin Vandewalle chorégraphie

Durée: 4h30 environ

Lieu de départ et d'arrivée: Philharmonie

Le transfert entre les salons ainsi qu'une collation à l'heure du déjeuner sont prévus.

Il n'est possible d'assister qu'à l'ensemble des concerts. Les différentes étapes seront communiquées au début.

Déconseillé aux personnes ayant du mal à se déplacer

À partir de 12 ans

Dauer: ca. 4,5 h

Start- und Zielpunkt: Philharmonie

Für die Transfers zwischen den Wohnzimmern sowie eine mittägliche Stärkung ist gesorgt.

Die Konzerte können nur als gesamte Tour besucht werden. Die einzelnen Stationen werden zu Beginn bekannt gegeben.

Für Menschen mit Gehbehinderungen nicht geeignet

Ab 12 Jahren

Duration: ca. 4.5 hours

Start and end point: Philharmonie

Transfers between living rooms and a lunchtime snack will be provided.

The concerts may only be attended as part of the full tour, not individually.

The route will be announced at the beginning of the event.

Not accessible for disabled people

Age 12 and up

Tickets (en vente): 15 € (<27 ans 9 €) ou

Tickets pour les deux manifestations 12:00 et 18:00:

20 € (<27 ans 12 €)

Quel endroit reflète mieux la réalité quotidienne des gens que leur salle de séjour? À Luxembourg ville, des habitants ouvrent les portes de leur domicile et invitent le public de rainy days à des concerts de salon avec des musiciens du Nadar Ensemble. Les spectateurs assistent à une série de concerts courts et des performative walks dans l'espace urbain, avec le chorégraphe Benjamin Vandewalle. Un voyage musical à travers la diversité des salons luxembourgeois et une expérience musicale et sociétale unique de la ville.

Welcher Ort verkörpert die Alltagsrealität von Menschen stärker als ihr Wohnzimmer? In Luxemburg-Stadt öffnen Privatpersonen die Türen ihrer Domizile, um das rainy days-Publikum zu Wohnzimmerkonzerten mit Musikern des Nadar Ensembles einzuladen. Die Besucher erleben eine Folge von kurzen Konzerten und performativen Spaziergängen im Stadtraum mit dem Choreographen Benjamin Vandewalle. Eine musikalische Reise durch die Vielfalt Luxemburger Wohnzimmer und eine besondere Gelegenheit, die Stadt musikalisch wie sozial zu erfahren.

What place better embodies peoples' everyday reality than their living room? In Luxembourg City, private individuals open the doors of their homes, inviting the rainy days audience to living room concerts with members of the Nadar Ensemble. Visitors will experience a sequence of short concerts and performative walks in the city with the choreographer Benjamin Vandewalle. Join us for a musical journey with a multitude of hosts; a special opportunity to experience the city, musically and socially.

Dimanche
Sonntag
Sunday

18.11.2018 18:00
Espace Découverte
concert

Your place or mine II

Nadar Ensemble

Mátyás Wettl

Nocturne for four players

Jessie Marino

Rot blau for two identical performers, modified gloves,
lights, cups and mouth lamps

Stefan Prins

Generation Kill

Michael Beil

Exit to enter for flute, clarinet, piano, percussion, violin
and cello

Tickets (en vente): 10 € (<27 ans 6 €) ou
Tickets pour les deux manifestations 12:00 et 18:00:
20 € (<27 ans 12 €)

Nadar Ensemble | photo: David Samyn



La place des technologies et du virtuel dans notre vie d'aujourd'hui: c'est à cette question que l'ensemble belge Nadar consacre le concert de clôture de «Your place or mine» avec deux œuvres au cœur de son répertoire, signées Stefan Prins et Michael Beil. Deux performances, permettant de transformer la salle de concert en une salle de séjour, assurent la transition avec les concerts de salon.

Was Technologien und virtuelle Welten für unser Leben heute bedeuten, dieser Frage widmet das belgische Nadar Ensemble das Abschlusskonzert von «Your place or mine» mit zwei Paradenstücken von Stefan Prins und Michael Beil. Für den Übergang von den Wohnzimmerkonzerten sorgen zwei Performancewerke, die den Konzertsaal in einen Salon verwandeln.

The Belgian Nadar Ensemble dedicates the final concert of «Your place or mine» to questions of the impact of technology on the virtual worlds of our life today, performing two of its signature works by Stefan Prins and Michael Beil. Two further theatrical works ensure a smooth transition from the preceding living room concerts to this closing event, transforming the concert hall into a salon.

Vendredi
Freitag
Friday

23.11.2018 10:00–18:00

Salon PhilaPhil

[rainy days conference](#)

get real. Music and reality

With lectures by Robert Adlington, Marc Battier,
Helga de la Motte-Haber, among others
(D/E)

Please see for further details: [rainydays.lu](#)

Lors de conférences et de tables rondes, des musicologues explorent le thème du festival et éclairent sous différentes perspectives le lien de la musique contemporaine avec la réalité, au-delà de la salle de concert. Les sujets abordés sont notamment ceux de la réalité de genres sur la scène de la musique contemporaine, le rapport entre musique et politique ou encore le rôle des sonorités du monde dans la musique acousmatique.

In Vorträgen und Diskussionen widmen sich Musikwissenschaftlerinnen und Musikwissenschaftler dem Thema des Festivals und beleuchten aus verschiedenen Perspektiven das Verhältnis zeitgenössischer Musik zu Realitäten jenseits des Konzertsaals. Zu den Vortragsthemen zählen u. a. Genderrealitäten in der zeitgenössischen Musikszene, Musik und Politik oder die Rolle von Klängen der Welt in akusmatischer Musik.

Musicologists discuss the topic of the festival and explore the relationship of contemporary music to realities outside of the concert hall. Subjects of the lectures include gender realities in the contemporary music scene, music and politics, and the role of sounds of the world in acousmatic music.

Vendredi
Freitag
Friday

23.11.2018 20:00

Salle de Musique de Chambre

récital de quatuor à cordes

Un monde en soi

Quatuor Diotima

Yun-Peng Zhao violon

Constance Ronzatti violon

Franck Chevalier alto

Pierre Morlet violoncelle

Ursula Mamlok

String Quartet N° 1

Rebecca Saunders

Unbreathed for string quartet (commande Philharmonie, Wigmore Hall, Dina Koston and Roger Shapiro Fund in the Library of Congress, Eclat Festival Stuttgart, Festival Musica Strasbourg, Klangspuren Schwaz et November Music)

Sivan Eldar

Solicitations (création, commande Philharmonie)

Helmut Lachenmann

Gran Torso. Musik für Streichquartett

((r)) résonances 19:45 Salle de Musique de Chambre
Sivan Eldar and Rebecca Saunders in conversation with
Lydia Rilling (E)

Sivan Eldar | photo: Léa Girardin



Le quatuor à cordes, genre roi de la musique de chambre, a toujours suivi sa propre voie. Ces dernières décennies, plus que d'autres formes, il est demeuré un univers en soi. Le Quatuor Diotima en présente quatre conceptions, dues à des compositeurs de quatre générations différentes: à côté du trop rarement joué *String Quartet N° 1* d'Ursula Mamlok et du *Gran Torso* d'Helmut Lachenmann, qui a fait date, la formation interprète deux nouvelles compositions de Rebecca Saunders et Sivan Eldar.

Das Streichquartett als Königsgattung der Kammermusik zeigt royalen Eigensinn. Stärker als alle anderen Genres ist es in den letzten Jahrzehnten eine in sich geschlossene Welt geblieben. Vier Entwürfe dieser Welt von Komponistinnen und Komponisten aus vier Generationen stellt das Quatuor Diotima vor: neben Ursula Mamloks viel zu selten aufgeführtem *String Quartet N° 1* und Helmut Lachenmanns epochalem *Gran Torso* spielt es zwei neue Kompositionen von Rebecca Saunders und Sivan Eldar.

As the king of genres, the string quartet exhibits a particular royal idiosyncrasy: more than any other genre, it has remained a world unto itself. Quatuor Diotima introduces four propositions for this genre by composers from four generations: next to Ursula Mamlok's far-too-rarely performed *String Quartet N° 1* and Helmut Lachenmann's epochal *Gran Torso*, the quartet will present two new compositions by Rebecca Saunders and Sivan Eldar.

Soirée synthétisée

ensemble mosaik

Enno Poppe

Rundfunk für neun Synthesizer (commande Philharmonie,
Südwestrundfunk, Wien Modern, Huddersfield
Contemporary Music Festival, Festival d'Automne à Paris,
Acht Brücken Köln, Deutschlandfunk et musica viva)

((r)) résonances Nach dem Konzert Espace Découverte
Enno Poppe im Gespräch mit Lydia Rilling (D)

Comme pour la mode, il est facile de dater d'emblée la musique électronique: les nouvelles technologies disparaissent aussi vite qu'elles sont apparues. Ce qui sonnait très nouveau il y a vingt ans semble aujourd'hui démodé. Dans *Rundfunk* pour neuf synthétiseurs, Enno Poppe enfile la blouse blanche du laborantin et rassemble, dans sa nouvelle pièce d'une heure, des milliers d'atomes sonores des années 1960 et 1970, qui, grâce aux instruments issus des technologies d'aujourd'hui, déploient des sonorités nouvelles.

Ähnlich wie Mode lässt sich auch elektronische Musik auf Anheb zeitlich datieren: so schnell neue Technologien entwickelt werden, so schnell verschwinden sie auch wieder. Was vor 20 Jahren brandneu war, klingt heute veraltet. Enno Poppe zieht sich in *Rundfunk* für neun Synthesizer den weißen Kittel eines Laboranten an und setzt sein neues einstündiges Stück aus Tausenden von Atomen historischer Klänge der 1960er und 1970er Jahre zusammen, die durch die Instrumente heutiger Technologie wiederum ganz neu klingen.

Just like fashion, electronic music often seems like a sign of its times. As rapidly as new technologies are developed, they also disappear again, and what was brand-new 20 years ago sounds outmoded today. In *Rundfunk* for nine synthesizers, Enno Poppe dons the white lab coat of an experimenter, assembling his new hour-long work from thousands of atoms of historical sounds from the 1960s and 1970s. Yet thanks to today's technology, these reappear completely altered and new.

Samedi
Samstag
Saturday

24.11.2018 11:00

Neimënster, salle Robert Krieps
concert de clôture de l'académie

Luxembourg Composition Academy

United Instruments of Lucilin

Nacho de Paz direction

Nouvelles œuvres de Nicolas Brochec, Santa Buss,
Shiuan Chang, Didem Coşkunseven, Cameron Michael
Graham, Nicolás Medero Larrosa, Lo Shih-Wei et
Andrew Watts (créations)

Joanna Bailie

Symphony-Street-Souvenir

Franck Bedrossian

Tracés d'ombres



Après le succès, en 2017, de la Luxembourg Composition Academy organisée pour la première fois ensemble, rainy days, United Instruments of Lucilin et l'Abbaye de Neumünster poursuivent leur projet commun. Huit jeunes compositrices et compositeurs venus de quatre continents bénéficient, une semaine durant, de master classes et workshops dispensés à l'Abbaye de Neumünster par les deux professeurs de composition Joanna Bailie et Franck Bedrossian, ainsi que par les musiciens de Lucilin. Lors du concert de clôture, Lucilin présente les nouvelles œuvres composées par les participant(e)s à son intention. Découvertes garanties.

Nach dem Erfolg der 2017 erstmals gemeinsam veranstalteten Luxembourg Composition Academy setzen rainy days, United Instruments of Lucilin und die Abtei Neumünster ihre Zusammenarbeit auch in diesem Jahr fort. Acht junge Komponistinnen und Komponisten aus sieben Ländern von vier Kontinenten arbeiten in der Abtei Neumünster eine Woche lang mit den beiden Kompositionsdozenten Joanna Bailie und Franck Bedrossian sowie den Musikerinnen und Musikern von Lucilin in Meisterkursen und Workshops zusammen. Im Abschlusskonzert präsentiert Lucilin die neuen Werke, die die Teilnehmerinnen und Teilnehmer für das Ensemble komponiert haben – Entdeckungen garantiert.

After the success of the first joint Luxembourg Composition Academy in 2017, rainy days, United Instruments of Lucilin and Neumünster Abbey continue their collaboration. Eight young composers from seven countries and four continents work at the Neumünster Abbey for one week together with faculty composers Joanna Bailie and Franck Bedrossian as well as with Lucilin's musicians in masterclasses and workshops. During the final concert, Lucilin will present the new works that the participants have composed for the ensemble – new discoveries are guaranteed.

Samedi
Samstag
Saturday

24.11.2018 16:00

Salle de Musique de Chambre

récital de piano

Erinnerungs- spuren

Florian Hoelscher piano

Alberto Posadas

Erinnerungsspuren. Zyklus für Klavier (commande
Philharmonie, Südwestrundfunk et Westdeutscher
Rundfunk)

((r)) résonances 15:45 Salle de Musique de Chambre
Florian Hoelscher and Alberto Posadas in conversation
with Lydia Rilling (E)

Alberto Posadas



Dans son nouveau cycle pour piano *Erinnerungsspuren*, composé pour Florian Hoelscher, Alberto Posadas permet d'expérimenter, en musique, la bien connue pro-pension à la créativité de la mémoire qui modifie ce que nous avons vécu en occultant ou transformant certains aspects. Dans chacune de ses six pièces, Posadas s'inscrit dans les pas d'un grand compositeur et crée ainsi son propre parcours à travers l'histoire de la musique pour clavier, de François Couperin à Bernd Alois Zimmermann.

In seinem neuen Klavierzyklus *Erinnerungsspuren*, der dem Pianisten Florian Hoelscher in die Finger komponiert ist, lässt Alberto Posadas den kreativen Erinnerungsprozess musikalisch erfahrbar werden, den jeder kennt: in der Erinnerung verwandeln wir das Erlebte, indem wir einige Teile vergessen und andere verändern. In sechs Stücken nimmt Posadas die Spur jeweils eines historischen Komponisten auf und erschafft seine eigene Reise durch die Geschichte der Klaviermusik von François Couperin bis zu Bernd Alois Zimmermann.

In his new piano cycle *Erinnerungsspuren*, written for pianist Florian Hoelscher, Alberto Posadas turns the familiar creative process of remembering into a musical experience: our memory transforms our experience by allowing us to forget some parts and altering others. In each of his six pieces, Posadas follows the trace of one historical composer, creating his own journey through the history of piano music, from François Couperin to Bernd Alois Zimmermann.

Samedi
Samstag
Saturday

24.11.2018 19:00

Grand Auditorium

trois grandes premières

Figures radicales

Orchestre Philharmonique du Luxembourg

Baldur Brönnimann direction

Synergy Vocals

Micheline Coulombe Saint-Marcoux

Hétéromorphie pour orchestre (création européenne)

Francesca Verunelli

Tune and retune (création, commande Philharmonie et
Milano Musica)

Luciano Berio

Sinfonia for eight voices and orchestra

Trois univers orchestraux: l'œuvre-clé de Luciano Berio datant de 1968, *Sinfonia*, connaît sa première luxembourgeoise, *Hétéromorphie* de Micheline Coulombe Saint-Marcoux est enfin réveillée de son sommeil de Belle au bois dormant près de 50 ans après sa création, et Francesca Verunelli propose dans sa nouvelle composition *Tune and retune* un éventail riche de couleurs sonores.

Drei orchestrale Universen: Luciano Berios Schlüsselwerk zu 1968 *Sinfonia* erlebt seine Luxemburger Erstaufführung, Micheline Coulombe Saint-Marcoux' *Hétéromorphie* wird fast 50 Jahre nach seiner Uraufführung endlich aus dem Dornröschenschlaf erweckt, und Francesca Verunelli entwirft in ihrer neuen Komposition *Tune and retune* ein großes Klangfarbenpanorama.

Three orchestral universes: *Sinfonia*, Luciano Berio's key work from 1968, has its Luxembourg premiere; Micheline Coulombe Saint-Marcoux' *Hétéromorphie* is finally awakened from almost 50 years of sleeping beauty; and Francesca Verunelli creates a vast panorama of sound colours in her new composition *Tune and retune*.

Francesca Verunelli | photo: Julian Hargreaves



Samedi
Samstag
Saturday

24.11.2018 22:00

Espace Découverte

hommage aux pionnières

Les réalités acousmatiques

Noise Watchers Acousmonium

Evelyne Gayou

Folle écoute (création, commande Philharmonie)

Éliane Radigue

Les chants de Milarepa: Mila's song in the rain

Micheline Coulombe Saint-Marcoux

Arksalalartôq

Annette Vande Gorne

Au-delà du réel

((r)) résonances 21:45 Espace Découverte

Evelyne Gayou and Annette Vande Gorne in conversation
with Tatjana Mehner (E)

Les sonorités du monde, qu'elles soient celles des chemins de fer ou de la forêt vierge: tels sont les ingrédients majeurs de la composition dans la tradition française de la musique acousmatique autour du Groupe de Recherches Musicales (GRM). Au sein de ce groupe, les compositrices ont joué très tôt un rôle essentiel et ont ainsi initié de nouvelles réalités de genres. rainy days se penche sur ces pionnières de la musique acousmatique à travers un hommage rassemblant classiques et créations.

Die Klänge der Welt von Eisenbahnen bis zu Urwäldern sind in der französischen Tradition der Musik für Lautsprecher um die Groupe de Recherches Musicales (GRM) die Grundzutaten des Komponierens. Dabei spielten Komponistinnen in der Gruppe im Gegensatz zum sonstigen Musikleben schon früh eine wichtige Rolle und schufen damit neue Gender-Realitäten. rainy days verbeugt sich mit einer Hommage vor Pionierinnen akusmatischer Musik.

From railroads to jungles, the sounds of the world are the basic ingredients of music for loudspeakers, especially that of the French tradition associated with the Groupe de Recherches Musicales (GRM). Female composers began to play an important role in this group early on, creating new gender realities. rainy days bows to these female pioneers of acousmatic music, presenting an homage ranging from classics to world premieres.



Éliane Radigue

Dimanche
Sonntag
Sunday

25.11.2018 11:00–15:30

Philharmonie

concerts et performances dans
toute la philharmonie

Wunderkammer

Avec une mosaïque de concerts d'une durée de 30 minutes proposés dans différentes salles, la Philharmonie se transforme en cabinet de curiosité permettant de vivre les réalités musicales les plus diverses. De sculptures digitales et de pièces interactives requérant la participation du public via des applications, à des films sur la vie dans une petite ville chinoise et des performances avec field recordings, en passant par des créations et la présentation du workshop de composition pour enfants, il y en a pour tous les goûts.

Mit einem Mosaik von 30-minütigen Konzerten in verschiedenen Sälen verwandelt sich die Philharmonie in eine *Wunderkammer*, in der die unterschiedlichsten musikalischen Realitäten zu erleben sind. Von digitalen Skulpturen und interaktiven Stücken mit Publikumsbeteiligung per App über Filme vom Leben in einer chinesischen Kleinstadt und Performances mit field recordings bis zu Uraufführungen und der Präsentation der Ergebnisse des Kompositionsworkshops für Kinder reicht das Spektrum der Konzerte, die für jeden etwas bieten.

With a mosaic of 30-minute concerts in different spaces, the Philharmonie is transformed into a *Wunderkammer*, a cabinet of curiosities where one can experience wildly different musical realities. The spectrum includes digital sculptures, audience interaction via app, a film about life in a small Chinese town, performances with field recordings, world premieres and the presentation of the results of the children's composition workshop. There is sure to be something for everyone!

Wunderkammer

ensemble mosaik

Chris Swithinbank

nouvelle œuvre (création, commande Philharmonie)

Rama Gottfried

Scenes from the plastispheres (création de la version augmentée, commande Philharmonie)

Huihui Cheng

Your smartest choice

Manuel Rodriguez Valenzuela

T(t)-Blocks D

Hannes Seidl / Daniel Kötter

The audience

Heather Roche clarinette

Ann Cleare

eyam i (it takes an ocean not to)

Chikako Morishita

Lizard (Shadow)

Matilde Meireles sound art

Live performance

Peter Ablinger

Weiss/weisslich 14. Sitzen und Hören

Präsentation

«rainy days Kompositionsworkshop für Kinder»

Plus de détails / Weitere Informationen /

Further details: rainydays.lu



Wunderkammer 2017: Yam/Wire | photo: Alfonso Salgueiro

Dimanche 25.11.2018 17:00
Sonntag
Sunday Grand Théâtre
spectacle final

Third Space

Klangforum Wien

Bas Wiegers direction

Hiatus danse

Stefan Prins conception, composition

Daniel Linehan conception, chorégraphie

88888 scénographie

Frédéric Denis costumes

Alain Franco dramaturgie

Damien Petitot vidéo

Ralf Nonn lumière

Peter Böhm, Florian Bogner son

Stefan Prins / Daniel Linehan

Third Space

Production Hiatus & Klangforum Wien en collaboration avec ICST – Institute for Computer Music and Sound Technology – Zürcher Hochschule der Künste

Coproduction Münchner Biennale et deSingel International Arts Campus

Coopération Philharmonie Luxembourg et Théâtres de la Ville de Luxembourg



Comment notre vie privée évolue-t-elle, au regard d'une surveillance croissante d'une part et d'une mise à nu volontaire sur les réseaux sociaux de l'autre? Qu'en est-il de la vie publique face aux mondes virtuels? Le compositeur Stefan Prins et le chorégraphe Daniel Linehan ont, avec les danseurs et musiciens de Hiatus et du Klangforum Wien, imaginé une performance, justement consacrée à ces problématiques et qui génère un espace ni tout à fait réel ni tout à fait virtuel, à cheval entre les deux.

Wie verändert sich Privatheit bei zunehmender Überwachung einerseits und freiwilliger Entblößung in sozialen Medien andererseits? Was geschieht mit dem öffentlichen Leben angesichts virtueller Welten? Der Komponist Stefan Prins und der Choreograph Daniel Linehan haben gemeinsam mit den Tänzern und Musikern von Hiatus und Klangforum Wien eine Performance entwickelt, die sich genau diesen Fragen widmet und einen Raum entstehen lässt, der weder ganz real noch ganz virtuell ist, sondern ein Gebiet dazwischen einnimmt.

How is private life changing today, given increasing surveillance on the one hand and voluntary self-exposure via social media on the other? What happens to public life in the face of virtual realities? Composer Stefan Prins and choreographer Daniel Linehan have joined forces with the dancers and musicians of Hiatus and Klangforum Wien to develop a performance dedicated to these questions, opening up a space that is neither entirely real nor entirely virtual, but occupies a place in-between.

Dimanche 25.11.2018 19:30

Sonntag
Sunday
Grand Théâtre

une soirée décalée avec soupe et
danse en option

Le bal contem porain

United Instruments of Lucilin

Sascha Ley voix

Tout festival digne de ce nom a une grande fête de clôture. Après le remarquable succès du premier *Bal contemporain* avec United Instruments of Lucilin lors de rainy days 2017, le festival se termine une nouvelle fois par une grande fête convoquant musique, danse, soupe et boissons.

Zu einem guten Festival gehört eine große Abschlussparty. Nach dem Erfolg des ersten *Bal contemporain* bei den rainy days 2017 endet das Festival auch in diesem Jahr wieder mit einem rauschenden Fest mit United Instruments of Lucilin und Musik, Tanz, Suppe und Drinks.

A good festival culminates in a great final party. After the success of the first *Bal contemporain* at rainy days 2017, this year's edition ends again with United Instruments of Lucilin and a blast of music, dance, soup and other refreshments.

Production Philharmonie Luxembourg et Théâtres de la Ville de Luxembourg



Information & Billetterie

Philharmonie Luxembourg

1, Place de l'Europe

L-1499 Luxembourg

+352 26 32 26 32

rainydays.lu

Tickets & festival passe-partout

Le passe-partout rainy days ainsi que les billets pour tous les événements du festival sont en vente à partir du 17.09.2018. / Der Festivalpass und die Tickets für alle Festivalveranstaltungen sind ab 17.09.2018 erhältlich. / The rainy days festival pass and the tickets for all events of the festival are available from 17.09.2018.

Passe-partout / Festivalpass / Festival pass rainy days:
55 € (<27 ans / Jahre / years: 30 €)

Le passe-partout donne accès à tous les événements du festival sauf au workshop «rainy days Kompositionsworkshop». / Der Festivalpass berechtigt zum Eintritt zu allen Veranstaltungen des Festivals außer zum «rainy days Kompositionsworkshop». / The festival pass gives access to all events except the workshop «rainy days Kompositionsworkshop».



Orchestre
Philharmonique
Luxembourg

PHILHARMONIE

Exclusive automobile partner



Mercedes-Benz

Media partner

Journal

Impressum

© Philharmonie Luxembourg 2018

Responsable de la publication: Stephan Gehmacher

Design: fernkopie

Mise en page: Guy Martin

Photo couverture: Alfonso Salgueiro

Imprimé par Imprimerie Centrale

Sous réserve de modifications

Tous droits réservés